



HUMAN DIMENSION

S E M I N A R

СЕМИНАР 2015 ГОДА ПО ВОПРОСАМ ЧЕЛОВЕЧЕСКОГО ИЗМЕРЕНИЯ

**Роль национальных правозащитных институтов (НПИ) в
укреплении и защите прав человека в регионе ОБСЕ**

ВАРШАВА, 1–3 июня 2015 г.

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ОРГАНИЗАТОРОВ СОПУТСТВУЮЩИХ МЕРОПРИЯТИЙ

Мы призываем представителей НПО, международных организаций, правительств и других зарегистрированных участников заседаний по вопросам человеческого измерения проводить сопутствующие мероприятия по актуальным вопросам человеческого измерения.¹ Сопутствующие мероприятия — это возможность для участников обсудить вопросы, которые не были в полной мере освещены на рабочих заседаниях из-за действующих ограничений по времени. Сопутствующие мероприятия призваны способствовать проведению неофициальных дискуссий между представителями правительств, неправительственными организациями и международными организациями.

БДИПЧ будет координировать проведение сопутствующих мероприятий и поможет с решением организационных вопросов по месту проведения. Организация, которая проводит данное сопутствующее мероприятие, отвечает за его логистику (банкетное обслуживание, презентационное оборудование, услуги переводчиков и т.д.) и содержание, которое не обязано отражать точку зрения ОБСЕ.

НОВАЯ ЭЛЕКТРОННАЯ СИСТЕМА БРОНИРОВАНИЯ (ТОЛЬКО ДЛЯ ОРГАНИЗАТОРОВ СОПУТСТВУЮЩИХ МЕРОПРИЯТИЙ)

В целях упрощения регистрации сопутствующих мероприятий с этого года для них **действует новая электронная система бронирования**. Использование электронной системы упрощает процедуру бронирования и делает ее более эффективной и прозрачной.

¹ Хельсинкский документ 1992 года (Глава IV) призывает к большей открытости мероприятий ОБСЕ и расширению роли неправительственных организаций. В частности, в параграфе (15) Главы IV обозначено решение стран-участниц способствовать проведению неофициальных дискуссий между представителями стран-участниц и неправительственных организаций во время заседаний ОБСЕ и поддерживать инициативу проведения неправительственными организациями семинаров по вопросам, связанным с деятельностью ОБСЕ.

ПРАВИЛА И УСЛОВИЯ

1. Заявления на проведение сопутствующих мероприятий **обрабатываются в порядке их поступления.**
2. Бронирование будет **открыто в понедельник, 11 мая, в 12:00 (по центральноевропейскому времени) и будет закрыто в четверг, 21 мая, в 23:59 (по центральноевропейскому времени).**
3. Организовать сопутствующее мероприятие могут только участники, **зарегистрировавшиеся для участия в семинаре по адресу <http://meetings.odhr.pl> БДИПЧ.**
4. Одна организация или страна — участница ОБСЕ может организовать не более двух сопутствующих мероприятий в рамках Семинара по вопросам человеческого измерения.
5. Бронирование всех сопутствующих мероприятий **должно осуществляться в строго установленные сроки**, в противном случае бронь будет отменена. Вся информация предоставляется на английском языке.
6. **Необходимо заполнить все поля формы бронирования**, в противном случае бронирование не будет принято и подтверждено системой.
7. Организаторы могут **вносить необходимые изменения только до окончания срока бронирования.** После того как система бронирования будет закрыта, внесение изменений будет невозможно, поэтому мы убедительно просим организаторов проверять правильность предоставляемой информации.
8. Расписание и обзор сопутствующих мероприятий будут опубликованы на сайте основного заседания по вопросам человеческого измерения после завершения бронирования.
9. При необходимости отмены бронирования после окончания установленного срока как можно скорее свяжитесь с организаторами основного мероприятия по вопросам человеческого измерения. Обратите внимание на то, что за позднюю отмену бронирования услуг взимается комиссия.
10. **Бронирование осуществляется только в режиме «онлайн».** Организаторы основного мероприятия по вопросам человеческого измерения НЕ осуществляют предварительную регистрацию/бронирование сроков проведения любых сопутствующих мероприятий, не делая исключений из этого правила ни для каких организаций.

ИНФОРМАЦИЯ ПО ЛОГИСТИКЕ СОПУТСТВУЮЩИХ МЕРОПРИЯТИЙ

КТО? Организацию и бронирование сопутствующих мероприятий могут осуществлять зарегистрированные участники Семинара 2015 года по вопросам человеческого измерения.

КОГДА? Сопутствующие мероприятия могут проводиться в период с 1 по 3 июня в следующие часы:

- во время обеда (13:00–15:00) 1, 2 и 3 июня;
- вечером (18:00–20:00) только 2 июня.

ГДЕ? В распоряжение участников предоставляется пять конференц-залов, за использование которых **плата не взимается:**

Помещение	Планировка	Вместимость	Дополнительная информация
Конференц-зал 1	Круглый стол	80 человек	Доступен для проведения сопутствующих мероприятий только 2 июня.
Конференц-зал 2	Круглый стол	30 человек	
Конференц-зал 3	Амфитеатр	50 человек	
Конференц-зал «Опера»	Круглый стол, амфитеатр, банкет	100 человек	
Зал для пленарных заседаний	Круглый стол	100 человек за круглым столом и 150 человек на задних рядах	Доступен для проведения сопутствующих мероприятий только 2 июня, с 13:30 до 14:30; оборудование для синхронного перевода предоставляется бесплатно.

КАК?

Для осуществления бронирования сопутствующих мероприятий необходимо зарегистрироваться в системе регистрации БДИПЧ по адресу <http://meetings.odhr.pl>. Помещения для проведения сопутствующих мероприятий предоставляются бесплатно, однако все дополнительные расходы (аренда технического оборудования, банкетное обслуживание и т.д.) возлагаются на организаторов. Вы можете организовать все дополнительные услуги самостоятельно либо обратиться к организаторам конференции БДИПЧ или организации, предоставляющей место для ее проведения. Содержание сопутствующих мероприятий должно соответствовать обязательствам ОБСЕ в области человеческого измерения.

ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ

КАК ГОСТИ УЗНАЮТ О СОПУТСТВУЮЩЕМ МЕРОПРИЯТИИ?

БДИПЧ проинформирует участников заседания по вопросам человеческого измерения о ваших сопутствующих мероприятиях, опубликовав информацию о них на сайте основного мероприятия за несколько дней до его начала. Распечатанные копии расписания и обзора сопутствующих мероприятий будут находиться на стойке регистрации, кроме того, соответствующая информация будет ежедневно демонстрироваться на экранах в зале для пленарных заседаний и фойе. При желании вы можете подготовить флайеры с информацией о вашем сопутствующем мероприятии и разложить их на презентационных столах, установленных рядом с залом для пленарных заседаний.

КАКОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОСНАЩЕНИЕ ДОСТУПНО?

Для проведения сопутствующего мероприятия вам может понадобиться техническое оборудование (например, оборудование для перевода и презентаций Power Point, видео и ТВ, микрофоны, колонки и т.д.). Вы можете арендовать необходимое оборудование самостоятельно или через компанию BSCAV, официального организатора мероприятий БДИПЧ. В последнем случае

соответствующий запрос должен быть внесен в форму бронирования, после чего представители компании BSCAV свяжутся с вами, чтобы обсудить организационные вопросы.

Все соответствующие расходы возлагаются на организаторов сопутствующих мероприятий. Оборудование для синхронного перевода предоставляется бесплатно на сопутствующие мероприятия, проводимые в зале пленарных заседаний.

ДОСТУПНЫ ЛИ УСЛУГИ ПЕРЕВОДЧИКОВ?

Услуги переводчиков (синхронный и последовательный перевод) предоставляются по запросу и **за дополнительную плату**. Вы можете организовать услуги переводчиков самостоятельно или через компанию BSCAV, официального организатора мероприятий БДИПЧ. В последнем случае соответствующий запрос должен быть внесен в форму бронирования. Вся необходимая информация (включая информацию о ценах) содержится в системе бронирования.

КАК ОРГАНИЗОВАТЬ ПОДАЧУ НАПИТКОВ И ЗАКУСОК?

В ходе проведения сопутствующих мероприятий участникам могут быть предложены напитки и закуски. Вы можете организовать подачу напитков и закусок самостоятельно или через отель Sofitel Victoria, предоставляющий место для проведения мероприятия БДИПЧ. В последнем случае соответствующий запрос должен быть внесен в форму бронирования. Вся необходимая информация (включая информацию о ценах) содержится в системе бронирования.

НАЧАЛО БРОНИРОВАНИЯ: ПОНЕДЕЛЬНИК, 11 МАЯ, В 12:00 (ПО ЦЕНТРАЛЬНОЕВРОПЕЙСКОМУ ВРЕМЕНИ)

ОКОНЧАНИЕ БРОНИРОВАНИЯ: ЧЕТВЕРГ 21 МАЯ, В 23:59 (ПО ЦЕНТРАЛЬНОЕВРОПЕЙСКОМУ ВРЕМЕНИ)